

RAPIITAIRO PABLO ROSANKENATZINIRI TIMOTEO

Wethataantsi

¹ Naaka Pablo osankenatakaantzirori jiroka. Rotyaantaperore Jesucristo ninatzi, iriira Pawa kowakaakenawori nonkenkithatakotairo ikantakairi pairani, rañaakagai Cristo Jesús. ² Eeroka nosankenatzini Timoteo, nokemetakaakemi eerokame netakotane notomi. Onkamintha ineshironkataimi Ashitairi Pawa eejatzi Awinkatharite Jesucristo, onkamintha retakotemi, piñaantyaawori pisaike kameetha.

Pinkenkithatakotairi Cristo

³ Ari nokantapiintatya tsireniriki eejatzi kiteesheriki namanakotzimi, niwetharyaari Pawa, nantawaitainiri, noshiyakotaari ikantaga pairani nocharineeteni tampatzikashire rinake. ⁴ Arika noshiretyaawo piraawaitaganki, osheki nokowake napiitairo noñeemi, inantyaari nonkimoshirete. ⁵ Osheki nokenkithashiryaakotakemi poshireperotantanakari. Tema iro etanakawo pisawo Loida, opoñaanaka pinaanate Eunice. Niyotzi eejatzi ari pikantanakari eeroka. ⁶ Irootake napiitantemiri nonkantemi: Papiitairo powakeratairo okaatzi ritasonkawentakemi Pawa notzimikapatzii totantakemiro pairani nako. Poshiyakagairo roonthotaitziro paampari itsiwakimaterika. ⁷ Tema Pawa te ithaawashiretakaantzi. Apatziro ishintsishiretakaantzi, retakoshiretakaanta, iñaakoshiretakaanta.

⁸ Irootake eero pikaaniwentantawo pinkenkithatakotairi Awinkatharite, poshiyena naaka, eero pikaaniwentana romonkyaawentaitanarira Pawa. Iriitakera shintsishiretakaimine poshiyena naaka,

nokemaatsitakowentakawo Kameethari Ñaantsi. ⁹ Irijatzi owawisaakoshiretairi Pawa, iri yoyaayetairi tasorentsishire ankantaiya. Te aaka antashityaawone apaniroini, iriira kowashitakawo rantero. Rashi rowaatziro pairani Pawa ikowakaakeri ineshironkayetai Cristo Jesús. ¹⁰ Iroowa rantakeri ikoñaatakera pairani Owawisaakotantaneri, Cristo Jesús. Iriitake matakerori roitsinampairo kaamanetaantsi, rookapaintairo Kameethari Ñaantsi, iro ayotantaari rashi rowaatyeero rañaakaayetai. ¹¹ Irootake rowantakenari naaka Otyaantaperori, rotyaantakena nonkenkithatakaante, onkene niyotaayetairi kaari nosheninkata. ¹² Iro opoñaantari nokemaatsiwaitawo iroñaaka. Iro kantzimaitacha te nokaaniwenta. Niyotzi naaka iita noshiretaari, niyotzitaari oshekitzimotziri ishintsinka eero ripakaakaanawo ikowakaakenari nantainiri irojatzi paata kiteesheriki ripiyairika. ¹³ Arira pinkantaiyaari eeroka, poshiyakotenawo jimpe okanta pikemakena nokenkithayetake, piyaatakayero poshiyetya. Etakotane pinkantante, iroowa rantapiintanairi rashiyetaari Cristo Jesús. ¹⁴ Tema risaikashiretantakemi Tasorenkantsi, iri kyaaryooshiretakaimine eero pipakaantawo irooperori ikowakaakemiri piyotaantero.

¹⁵ Pikemakotakena eeroka tsika okanta rookanawentakena Asia-satzi. Jirikapaini: Figelo eejatzi Hermógenes. ¹⁶ Iri kantacha Onesíforo, osheki roimoshirenkapiintakena irirori, te ikaaniwentana roosoweetakenaga. Antawoite nokowi ineshironkatairi Pawa ikaatzi saikapankotziriri. ¹⁷ Tema iri kowakowatapaakenari rareetaka Roma-ki, irojatzi iñaantapaakena. ¹⁸ Iri Awinkatharite neshironkatairine paata kiteesheriki ripiyairika. Tema piyotaiyini eeroka, osheki ramitakotakena Onesíforo nisaikantakari Efeso-ki.

2

Poshiyakayaame eerokame rowayerite Jesucristo

¹ Notomí, tema iri neshironkataimi ketziroini Cristo Jesús, ontzimatyete pintontashiretai. ² Pikemakena jimpe okanta niyotaantake atzirikipaini. Ontzimatyete piyoyaayete tsika inkaate iriiperoshiretatsine iri matanairone riyotagairi itsipa. ³ Aamaawenta pinkantya patsipewentaiyaari Jesucristo. Poshiyakayaame eerokame rowayerite. ⁴ Ikaatzi owayeritachari tera iñagaitziri rantayetanairo antawairentsi rantapiintaitziri kiteesheriki. Apatziro retapiintawo rantayetziro ikantziriri iyorakate. ⁵ Ontzimatyete poshiyakotyaari eejatzi ripinaitziri anaakotawakaachari rishiyaiyani. Tema antawoite iñaashintsityaawo. Rimatantyaawori ranaakotante ontzimatyeteera iñaantzityaawo ketziroini. Irooma inthaiyawaitashitakyaarika ranaakotante, eeromaita ripinaitziri. ⁶ Ontzimatyete poshiyakotyaari eejatzi pankiwairentzi. Tema iriitake etapiintawori rowawo iwankire. ⁷ Pinkenkithashiryaakoterowa nokantayetakemiri. Tema iriitake Awinkatharite kemathatakaaperotemirone maawoini.

⁸ Pinkenkithashiryaakoteri Jesucristo icharinetakari David-ni. Tema añagai irirori ikamawetakaga. Iroowa Kameethari Ñaantsi nokenkithatakotairi. ⁹ Irootake natsipetantawori iroñaaka naaka, noñaantakawori roosowaitaitana romonkyagaitakena, roshiyakagaitakena naakame tsitokantzinkari. Irooma riñaane Pawa eero rimaitziro roosoitero iroori. ¹⁰ Irootake nokisashitantakawori maawoini jiroka, okantakaantziro netakotari ikaatzi riyoyaayetairi Cristo Jesús, rowawisaakoshiretairi iñaantaiyaawori kantaitaachane añamentotsi, owaneenka onkantaiya. ¹¹ Jirokaga irooperori ikantaitziri:

Arika ankamakotairi Cristo, ari antsipataiyaari rañaakaayetai.

¹² Arika ankisashiwainetakya, ari antsipataiyaari ampinkathariwentantai.

Irooma arika ankante: “Te niyotziri,” ari rimataitakai aaka.

¹³ Iro kantacha, arikame añaawetyaawo te akamaiwentaaari, iriima irirori ikamaiwentakai. Ari rashi rowatziro irirori, te ipashinitanetzi.

Poshiyakotyaari antawaiyantzi raakameethaitziri

¹⁴ Piyotaantairo jiroka. Pishintsineentakaantero ikowakaantziri Pawa: Eero riñaanatawakaan-tashiitawo ñaantsiyetatsiri kaari irooperotatsine, okantzimoneentarikari inkaatera kemerone.

¹⁵ Ontzimatyepiñaashintsitya potampatzikatairo ñaantsi irooperori, onkene raakameethawentaimiro Pawa. Poshiyakotyaari ikantaganki antawairentzi kaari tzimatsine oitarika inkaaniwentakoteri.

¹⁶ Pipakagairo eeroka riñaanetashiyeetari kaariperori. Ari opoñaari rithainkatasorentsitantaitari.

¹⁷ Oshiyakotawo owawathatanta pathaawontsi. Iroowa awishimotakeriri Himeneo eejatzi Fileto.

¹⁸ Ikenakaashiwaitakawo irirori riyotaantziro irooperori, ikantake: “Tera aripero añaayetai arika ankamayetake. Roshiyakaawentashitaitawo ikantaitziri ‘añaagaantsi’. Okaatzi roshiyakaawentaitziri añaagaira, irootake aimoshirenka akemakeri awentaanaarira Awinkatharite.” Tema okaatzi riyotaantashitari, ripakaakaakeri ikaatzi itsipawetari ikemisantaiyawetanira. ¹⁹ Iro

kantzimaitacha, oshiyawaitakawo rowatzikatyeerome Pawa irooperori itzinkami, ari riwetsikakeme ipanko. Ari rontarekakotake apite osankenarentsi, okantzi etanakawori: “Riyoyetziri Awinkatharite ikaatzi

rashiyetari.” Irooma apitetanaintsiri kantatsiri: “Inkaate aakotairine iwairo Cristo, ontzimatye ripakagairo kaariperotatsiri.”

²⁰ Iro kantacha janta antawoiteki ipanko, eenitatsi owaneenkatachari chomopaini, shipakiryaa okantayeta, kempoyaa rowayeetziro. Tzimayetatsi eejatzi chomo riwetsikayeetziro inchatu, eejatzi kipatsinaki, te ikempoyaaaperotziro.

²¹ Arika ankiteshoretanai, oshiyakotanaawo chomo ikempoyaaaperotziri ashitawori, ikowapiintzi rotetantyaawo. Tasorentsishirera

inkantakaanai Pawa, aamaawenta ankantya antainiri kameethayetatsiri.

²² Intaina powairo iñaamatashiwaitari mainaripaini, oshiyawaitakyaawome pishiyapithatayeerome. Iroowa piñaamatapiintanakya pinkameethashireyetai, oshiretane pinkantya, etakotane pinkantante, kameetha pisaikakaantayete, pintsipayetaiyaari kiteshireri aakoyetairiri iwairo Awinkatharite.

²³ Ontzimatye pipakaayetairo piñaawaiyetziro kaari pantyaawone, ari opoñaari ikisawakaantaitari.

²⁴ Irooma aakapaini rimperayetaira Pawa, te okameethatzi añaanaminthatawakagaiya.

Tema ontzimatye aneshironkatante, ayimaneentai ayotaante, tsinampashire ankantya,

²⁵ jentashire ankantya ankaminaayeteri kisaneentairi, aamaa ari ripiyashiretakagairi Pawa, ari riyotakotairo irooperori.

²⁶ Iro ompoñaantyaari roshiyakotantyaariri omaaminthaitari iwirentsi, tema Kamaari imperatariri, ishintsineentziri rantayeteniri ikowashiyetari irirori.

3

Tsikaarika inkantaitya risaikaitai paata weyaantapaakyaawone kiteesheri

¹ Ontzimatyey piyote, paata weyaantapaakyaawone kiteesheri antawoite ompomeentsitzimotai. ² Jiroka inkantayetaiya atziripaini: Ineshironkakitya apaniroini, rosheñaashiwaityaari iyorikite, ishamewaite, thainkantzinkari rinatyey, kaweyawaitaneri rinatyey, piyatha roweri ipaapate, te riyotziro riwetharyaanetya, thainkatasorentsitaneri rinatyey, ³ eero retakonetanta, eero ikowanetzi impeyakowaitante, thaiyakotantane rinatyey, eero romaantakaawo ikowashiwaitari, owatsinaantaneri rinatyey, inkisaneentero kameethayetatsiri, ⁴ pithokashitantaneri rinatyey, eero iñaakoneta, asagaawairentzi rinatyey, iro inkowaperoteri ikowashiyetari awisanakero ikowakaawetariri Pawa, ⁵ ari roshiyakotyaarime pinkathatasorentsitaneri, rithainkeri Pawa tzimatsiri ishintsinka. Eerowa pitsipayetari eeroka. ⁶ Rimatakerowa jirikapaini risaikapankotantzi, ramatawiyetakero tsinanepaini jentashireri, antawoite inkenkithashiryaakaakawo onkaariperoshirewaite, awentaayetakariri jirikapaini, iro ayimawaitantakawori okowashirewaitziri iroori. ⁷ Irootake okowakowatapiintziri iyoperotero, te iyoperotzimaitawo okaatzi irooperotatsiri. ⁸ Iroowa rantakeri pairani Janes itsipatakari Jambres, te inimoteri rantakeri Moisés, ari roshiyakotakariri jirika atziripaini amatawitantaneri, te inimoshiretziri okaatzi irooperotatsiri. Kaariperoshireri rinaiyini, raminaashiwaitaka okaatzi ikemisantaweta. * ⁹ Eeromaita rimatziro, ari riyoyeetairi aminaashiwaitaga okaatzi rantziri, arira roshiyakotakyaari akenkithatakotakeri.

* ^{3:8} Ikenkithashiryaakoitziri “Janes itsipatakari Jambres”, sheripiyari rinaiyini, Egipto-satzi rinatzi. Tema pairani Moisés rontsiparyaaakowentant-ariri isheninkapaini Israel-iite, jirika sheripiyariite ikowake roshiyakotyaari Moisés, riraantsitakairo ñaa, roñaagantake eejatzi osheki mashero.

¹⁰ Irooma eeroka, poshiyakotainawo naaka, okaatzi niyotaantziri, tsika nokenakairo, oita nokowiri, oitarika noshiretari, namatsinkawentanta, etakotantneri ninatzi, kinatantneri nini, ¹¹ owatsinagaarewo nini, ikemaatsitakaawaitaitakena, oshiyakawo okaatzi awishimotakenari Antioquía-ki, Iconio-ki, eejatzi Lистра-ki. Tema osheki ikemaatsitakaaweetakena. Iri kantacha Awinkatharite rontsiparyaakowentapiintaana. ¹² Ari onkantaatyeyaari, rowatsinayeetairi maawoini rashiyetaari Cristo Jesús kowanaatsiri impinkathatasorentsita. ¹³ Iriima kaariperori atziripaini amatawitantneri eeke rimaperotatyeya, rashiminthatyaawo ramatawitantapiinte, rimatzi-taitaiyaari irirori ramatawiiteri. ¹⁴ Irooma eeroka, kisokero powero okaatzi piyotakeri, tsika otzimi pawentaanaari. Tema piyotziro iita yotaakemirori. ¹⁵ Tema petanakawo eeni peentsitanake piyotakotairo Tasorentsitsiri Osankenarentsi. Ari opoñari piyotai aritake pawisakoshiretai arika pawentagaiyaari Cristo Jesús. ¹⁶ Tema maawoini Osankenarentsipero, iri Pawa tasonkashiryakaantakerori rosankenayeetantakawori. Iro riyotaantantaityaari, iro ishintsineentantaityaari inkaminaantaite, iro rotampatzikatantaityaari, iro iñaantaityaawori inkameethashireete. ¹⁷ Ari iñagairo ikaatzira rashitaari Pawa riyoperotairo rantero maawoini kameethari.

4

Pinkenkithatakotairo ñaantsi

¹ Jiroka okaatzi noshintsineentemiri pantero. Riyotzi Pawa nokantzimiri, riyotzitawo eejatzi Awinkatharite Jesucristo, yakowentairine maawoini añaayetatsiri, ari ikantairi kamayetaintsiri eejatzi. Tema irootaintsi

inkoñaatai awinkatharitetaiyaari. ² Pinkeme nonkantemi: Okowatya piwetsikya onkene pinkenkithatakotairo riñaane, te apatziro pinkenkithatakotairo arika onkameethatzimotemi, tema ontzimatyeye pimatero eejatzi arika pinkoweenkatakote. Arika piyotaante, ontzimatyeye potampatzikatante, pishintsineentante pinkaminaante, piñaashintsitante. Kyaaryoowa pithaakyaawentzirokari arika pantanairo jiroka. ³ Tema paata, eero ikowaitai inkemisantaiteero tampatzikari okaatzi piyotaantayetzi iroñaaka, tema impiyotapaakya itsipa yotairine, ari raminaashiwaityaari inkantaite: “Kameethatatsi rantaitero ikowashitaitari.” ⁴ Iroowa ompoñaantyaari ripiyashitaitero inkemisantairo ikenkithashiryaa yetari, ripakaanakero ikemisantziro irooperotatsiri. ⁵ Irooma eeroka, ñaakotane pinkantya, pinkisashityaawo awishimotemine poiwawaayetzirowa Kameethari Ñaantsi, ontzimatyeye pimonkaatairo maawoini onkaate pantainiriri Awinkatharite.

⁶ Tema naaka, aamaa irootaintsi nompeyaiya, noshiyakotaiyaawo risakoitapiintziro riraitziri arika ritagaiteniri Pawa, sakotzimatakaga riraitziri. ⁷ Kyaaryooshire nokantapiintaka, noshiyakaakero naawyaakityeerome antawoite nomankiyantapiintaga. Oshiyawaitakawo eejatzi ari nanaakotanteme nareetya tsika iweyaa nishiye. ⁸ Irootake oshiyantakawori iriime Awinkatharite oyaaneroneme amanthairentsi impairiri tampatzikashiretaintsiri. Tema Tampatzikashireri rinatzi irirori Awinkatharite, iri yotantapaatsine kyaaryooperorika itampatzikashireetzi, aripaite impainawo nashi naaka. Te apatziro naaka, ari inkantayetairi eejatzi inkaate kaari samaneentachane royaakoneentairi ripiyai.

Apatziro ikantaitziri Timoteo

⁹ Nokowaperotake pithotyaaakotero tsika pinkantya pipokantyaari nisaikira naaka. ¹⁰ Tema rookawentanakena Demas, okaimashiretairi irirori isaawikisato. Jatake Tesalónica-ki. Iriima Crescente ikenakero Galacia-ki. Ari ikantakari Tito ikenake irirori Dalmacia-ki. ¹¹ Apatziro Lucas iri saikanaintsi itsipatana jaka. Irootake nokowantari pipoke eeroka pintsipatyaari Marcos, aritake rimatakero irirori ramitakotena. ¹² Tema notyaantakeri Tíquico janta Efeso-ki. ¹³ Arika pipokanake eeroka, pamainawo nowewiryaaakowo nookanakeri pairani janta Troas-ki isaikira ipanko Carpo. Nokowi pamainawo eejatzi maawoini nosankenatanewo saikatsiri janta. ¹⁴ Jirikaganki Alejandro, kotsirompeki oomerenchaapiintakenari, rowasanketaatyeerira Awinkatharite. ¹⁵ Irijatzi paamayaari eeroka, tema te inimotziri nokenkithatakoyetakeri, osheki ikisaneentakotakenawo. ¹⁶ Tema owakera ragaitanakenaganki naaka risaikira pinkatharentsi nonthawetakotero okaatzi ikantakoitakenari, tekaatsi tsipatanakenane, rithonka rishiyapithatanakena. Tera nokowaatsikaitzi naaka rowasankewentaiteri jiroka. ¹⁷ Tema itsipashiretakena Nowinkatharite, iriitake ñaaperoshiretakaakenari. Iro nimatantakawori nokenkithatakairi maawoini, iro opoñaantari ikemawaantetantakenari eejatzi kaari asheninkata. Irootake kaari rookaitantana manitzimooki rowena. ¹⁸ Iriitake Awinkatharite kempoyaawentakenari kaari rowashironkaitantana, eeke riyataakaatyeero irojatzi nareetantaiyaari ipinkathariwentantzira Inkitesatzi. Ari rashi rowaitatyeero irirori impinkathayeetairi. Ari onkantaitaatyeeyaani.

Weyaantapaakawori ritasonkawentantaitzi eejatzi wethataantsi

¹⁹ Nokowi piwethatenari Prisca eejatzi Aquila, ari pinkantakeri Onesíforo, eejatzi ikaatzi saikawankoyet-ziriri. ²⁰ Iriima Erasto, ari risaikapaake irirori Corintoki. Iriima Trófimo, naaka ookanakeriri Mileto-ki, imantsiyawaitapaakitzi. ²¹ Ontzimatye pinthaakyaate pa-reetantyaari nisaikira naaka tekera onkyaawontsitana. Maawoini akantayetairi jaka “iyekiite”, riwethatzimi. Jirika ikaatzi wethatzimiri: Eubulo, Pudente, Lino, eejatzi Claudia.

²² Nokowake risaikashiretantaimi Awinkatharite Jesucristo, ineshironkatanewo rowaimi. Ari onkantaitaaty-eeyaani.

Kameethari Ñaantsi: ikenkitha-takoitziri awinkatharite
Jesucristo; Owakerari aapatziya-wakagaantsi
New Testament in Ashéninka, Ucayali-yurúa (PE:cpb:Ashéninka,
Ucayali-yurúa)

copyright © 2000 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Ashéninka, Ucayali-yurúa

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ashéninka, Ucayali-yurúa [cpb], Peru

Copyright Information

© 2000, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Ashéninka, Ucayali-yurúa

© 2000, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 12 Mar 2019 from source files dated 5 Mar 2019

03413587-4161-5845-9f63-68583816dfcd